



FREE STATE PROVINCE
PROVINCIAL GAZETTE

PROVINSIALE KOERANT
PROVINSIE VRYSTAAT

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

No. 22

BLOEMFONTEIN, 5 APRIL 2000

BLOEMFONTEIN, 5 APRIL 2000

OFFICE OF THE PREMIER

KANTOOR VAN DIE PREMIER

No. 4

5 April 2000

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-

No. 4 of 2000: Appropriation Act, 2000

No. 4

5 April 2000

Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-

No. 4 van 2000: Begrotingswet, 2000

ACT

To appropriate amounts of money for the requirements of the Free State Province in respect of the financial year ending 31 March 2001.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

*(English text signed by the Premier)
(Assented to 31 March 2000)*

5

Appropriation of amounts of money for requirements of the Province

1. Subject to the provisions of the Exchequer Act, 1994 (Act No 1 of 1994), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2001, the amounts of money as set out in column "Voted" of column 1 of the Schedule.

10

Short title

15

2. This Act is called the Appropriation Act, 2000.

WET

Tot bewilliging van bedrae geld vir die behoeftes van die Provinsie Vrystaat ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2001 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Vrystaat, soos volg:-

(Engelse teks deur die Premier geteken)
(Bekragtig op 31 Maart 2000)

5

Bewilliging van bedrae geld vir behoeftes van die Provinsie

10

1. Behoudens die bepalings van die Skatkiswet, 1994 (Wet No 1 van 1994), word daar hierby uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2001 eindig, die bedrae geld uiteengesit in kolom "Bewillig" van kolom 1 van die Bylae bewillig.

15

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Begrotingswet, 2000.

SCHEDULE
(As a charge to the Provincial Revenue Fund)

No.	Vote Title	Column 1				Column 2
		Voted	Main divisions	Details of appropriation 1)		Amounts specifically and exclusively appropriated
		(1) R'000	(2) R'000	(3) R'000	(4) R'000	(5) R'000
1	Premier	49,027				
	Including-					
	Capital expenditure.....			780		
	1 Premier Service.....		7,860			
	<i>Grant-in-aid</i>					
	2 Director General Service.....		41,167		300	
2	Provincial Legislature.....	10,526				
	Including-					
	Capital Expenditure.....			1,935		
	1 Administration.....		10,526			
3	Environmental Affairs and Tourism	53,675				
	Including-					
	Capital Expenditure			1,016		
	1 Central management		2,146			
	2 Environmental Affairs.....		4,931			
	3 Tourism.....		15,824			
	<i>Grant-in-aid</i>					
	<i>Free State Tourism Board</i>				8,500	
	4 Resource and Conservation					
	Management.....		23,499			
	5 Corporate Service.....		7,275			
4	Finance, Expenditure and Economic Affairs	64,750				
	Including-					
	Capital expenditure.....					
	1 Top management.....		7,708			
	2 Support Services.....		4,665			
	3 Fiscal Policy and Budget Control.....		2,650			
	4 Revenue Management.....		2,494			
	5 Tender Board.....		3,974			
	6 Accounting Control.....		21,316			
	7 Macro Financial Management.....		8,979			
	8 Trade and Industry.....		3,673			
	<i>Grant-in-aid</i>					
	9 Liquor and Consumer Affairs.....		3,782		661	
	10 SMME Promotion.....		5,509			
	<i>Grant-in-aid</i>				3,400	

1) Amounts included in appropriation

BYLAE
(Ten laste van die Provinsiale Inkomstefonds)

Begrotingspos		Kolom 1				Kolom 2
No.	Titel	Bewillig	Hoof- indeling	Besonderhede van bewilliging 1)		Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Premier	49,027				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			780		
	1 Premiersdienste.....		7,860			
	2 Direkteur-genaal Dienste.....		41,167			
	<i>Hulp-toelae</i>				300	
2	Provinsiale Wetgewer.....	10,526				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			1,935		
	1 Administrasie.....		10,526			
3	Omgevingsake en Toerisme.....	53,675				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			1,016		
	1 Sentrale Bestuur.....		2,146			
	2 Omgevingsake.....		4,931			
	3 Toerisme.....		15,824			
	<i>Hulp-toelae</i>					
	<i>Vrystaatse Toerismeraad</i>				8,500	
	4 Hulpbron en bewaringsbestuur.....		23,499			
	5 Korporatiewe Dienste.....		7,275			
4	Finansies, Besteding en Ekonomiese Sake.....	64,750				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....					
	1 Topbestuur.....		7,708			
	2 Ondersteuningsdienste.....		4,665			
	3 Fiskale Beleid en Begrotingsbeheer.....		2,650			
	4 Inkomste Bestuur.....		2,494			
	5 Tenderraad.....		3,974			
	6 Verrekeningsbeheer.....		21,316			
	7 Makro Finansiële Bestuur.....		8,979			
	8 Handel en Nywerheid.....		3,673			
	<i>Hulp-toelae</i>				661	
	9 Drank- en Verbruikersake.....		3,782			
	10 KMMO bevordering.....		5,509			
	<i>Hulp-toelae</i>				3,400	

1) Bedrae in bewilliging ingesluit

No.	Vote Title	Column 1				Column 2
		Voted	Details of appropriation 1)			Amounts specifically and exclusively appropriated
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)		
		R'000	R'000	R'000	R'000	
5	Health.....	1,780,454				
	Including-					
	Capital expenditure.....			36,893		
	1 Health Administration.....		62,800			
	2 District Health Services.....		657,030			
	<i>Grant-in-aid</i>				112,828	
	3 Regional and Specialised Hospital Service...		535,800			
	4 Central Hospital Services.....		351,600			
	5 Health Sciences.....		62,700			
	6 Health Care Support Services.....		5,924			
	7 Health Facilities and Capital Stock.....		31,000			
	8 Supernumerary.....		73,600			
6	Education.....	2,950,518				
	Including-					
	Capital Expenditure.....			17,796		
	1 Administration.....		224,048			
	<i>Grant-in-aid</i>				3,675	
	2 Public ordinary school education.....		2,298,010			
	<i>Grant-in-aid</i>				11,055	
	3 Private ordinary school education.....		15,500			
	<i>Grant-in-aid</i>				15,500	
	4 Special school education.....		68,590			
	<i>Grant-in-aid</i>				9,579	
	5 Teacher training.....		65,619			
	<i>Grant-in-aid</i>				1,764	
	6 Technical college education.....		103,888			
	<i>Grant-in-aid</i>				52,288	
	7 Non-formal education.....		46,550			
	<i>Grant-in-aid</i>				2,492	
	8 Auxiliary and associated service.....		128,313			
	<i>Grant-in-aid</i>				250	

1) Amounts included in appropriation

Begrotingspos		Kolom 1				Kolom 2
No.	Titel	Bewillig	Besonderhede van bewilliging 1)			Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
			Hoofindelings	Kapitaal (oordragbetalings aan ander instansies uitgesluit)	Oordragbetalings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte-	
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
5	Gesondheid.....	1,780,454				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			36,893		
	1 Gesondheidsadministrasie.....		62,800			
	2 Distrikgesondheidsdienste.....		657,030			
	<i>Hulp-toelae</i>				112,828	
	3 Streeks- en Gespesialiseerde					
	Hospitaaldienste.....		535,800			
	4 Sentrale Hospitaaldienste.....		351,600			
	5 Gesondheidswetenskappe.....		62,700			
	6 Gesondheidshulpondersteuningsdienste.....		5,924			
	7 Gesondheidsfasiliteite en kapitale voorraad		31,000			
	8 Oortollige personeel.....		73,600			
6	Onderwys.....	2,950,518				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			17,796		
	1 Administrasie.....		224,048			
	<i>Hulp-toelae</i>				3,675	
	2 Gewone openbare skoolonderwys.....		2,298,010			
	<i>Hulp-toelae</i>				11,055	
	3 Gewone privaat skoolonderwys.....		15,500			
	<i>Hulp-toelae</i>				15,500	
	4 Spesiale skoolonderwys.....		68,590			
	<i>Hulp-toelae</i>				9,579	
	5 Onderwyseropleiding.....		65,619			
	<i>Hulp-toelae</i>				1,764	
	6 Tegniese kollege opleiding.....		103,888			
	<i>Hulp-toelae</i>				52,288	
	7 Nie-formele onderwys.....		46,550			
	<i>Hulp-toelae</i>				2,492	
	8 Ondersteunende en verwante dienste.....		128,313			
	<i>Hulp-toelae</i>				250	

1) Bedrae in bewilliging ingesluit

No.	Vote Title	Column 1				Column 2
		Voted	Details of appropriation 1)			Amounts specifically and exclusively appropriated
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)		
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
7	Welfare.....	1,260,238				
	Including-					
	Capital expenditure.....			4,360		
	1 Administration.....		19,059			
	2 Social security.....		1,118,497			
	<i>Grant-in-aid</i>				1,036,392	
	3 Social assistance.....		52,822			
	<i>Grant-in-aid</i>				50,000	
	4 Social welfare services.....		52,441			
	5 Social development.....		14,960			
	<i>Grant-in-aid</i>				1,553	
	6 Population development.....		452			
	7 Auxiliary and associated service.....		2,007			
8	Local Government and Housing.....	370,062				
	Including-					
	Capital Expenditure.....			1,197		
	1 Administration.....		7,716			
	2 Technical advisory services.....		3,495			
	3 Spatial planning.....		10,924			
	4 Land use administration.....		6,933			
	5 Housing.....		14,681			
	<i>Grant-in-aid</i>				2,287	
	6 Housing aid and financing.....		218,306			
	<i>Grant-in-aid</i>				218,306	
	7 Urban and rural planning and development.....		68,101			
	8 Local government management.....		11,329			
	9 Auxiliary and associated service.....		9,559			
	<i>Grant-in-aid</i>				9,559	
	10 Local government establishment.....		6,495			
	11 Traditional affairs.....		12,523			
	<i>Grant-in-aid</i>				260	
9	Public Works, Roads and Transport.....	470,590				
	Including-					
	Capital expenditure.....			38,675		
	1 Corporate services.....		22,361			
	2 State assets.....		52,308			
	3 Works infrastructure.....		163,183			

1) Amounts included in appropriation

No.	Begrotingspos Titel	Kolom 1				Kolom 2
		Bewillig	Besonderhede van bewilliging 1)			Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
			Hoof- indelings	Kapitaal (oordragbe- talings aan ander instansies uitgesluit)	Oordragbe- talings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte-	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)		
		R'000	R'000	R'000	R'000	
7	Welsyn.....	1,260,238				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			4,360		
	1 Administrasie.....		19,059			
	2 Bestaansbeveiliging.....		1,118,497			
	<i>Hulp-toelae</i>					
	3 Maatskaplike ondersteuning.....		52,822		1,036,392	
	<i>Hulp-toelae</i>					
	4 Maatskaplike welsynfasiliteite.....		52,441		50,000	
	5 Maatskaplike ontwikkeling.....		14,960			
	<i>Hulp-toelae</i>					
	6 Bevolkingsontwikkeling.....		452		1,553	
	7 Ondersteunende en verwante dienste.....		2,007			
8	Plaaslike Regering en Behuising.....	370,062				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			1,197		
	1 Administrasie.....		7,716			
	2 Tegnieese adviesdienste.....		3,495			
	3 Ruimtelike beplanning.....		10,924			
	4 Grondgebruikadministrasie.....		6,933			
	5 Behuising.....		14,681			
	<i>Hulp-toelae</i>					
	6 Behuisingshulp en finansiering.....		218,306		2,287	
	<i>Hulp-toelae</i>					
	7 Stedelike landelike beplanning en ontwikkeling.....		68,101		218,306	
	8 Plaaslike regeringsbestuur.....		11,329			
	9 Ondersteunende en verwante dienste.....		9,559			
	<i>Hulp-toelae</i>					
	10 Plaaslike regeringsvestiging.....		6,495		9,559	
	11 Tradisionele sake.....		12,523			
	<i>Hulp-toelae</i>					
9	Openbare Werke, Paaië en Vervoer.....	470,590				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			38,675		
	1 Korporatiewe Dienste.....		22,361			
	2 Staatsbates.....		52,308			
	3 Werke infrastruktuur.....		163,183			

1) Bedrae in bewilliging ingesluit

APPROPRIATION ACT, 2000

Vote		Column 1				Column 2
No.	Title	Voted	Details of appropriation 1)			Amounts specifically and exclusively appropriated
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
	4 Public works programme.....		5,480			
	5 Roads and Transport planning.....		7,250			
	6 Roads infrastructure		146,266			
	<i>Grant-in-aid</i>				50	
	7 Traffic management.....		55,154			
	<i>Grant-in-aid</i>				338	
	8 Transport management.....		6,088			
	<i>Grant-in-aid</i>				1,540	
	9 Restructuring of the department.....		6,000			
	10 Road Building equipment.....		6,500			
10	Public Safety and Security.....	58,120				
	Including-					
	Capital Expenditure.....			600		
	1 Administration.....		6,854			
	<i>Grant-in-aid</i>				600	
	2 Security.....		51,266			
11	Agriculture.....	109,068				
	Including-					
	Capital expenditure.....			175		
	1 Management.....		9,009			
	<i>Grant-in-aid</i>				6,000	
	2 Operations.....		32,427			
	3 Support services.....		19,086			
	4 Development programme.....		13,243			
	<i>Grant-in-aid</i>				10,800	
	5 Corporate services.....		16,161			
	6 Supernumerary component.....		19,142			
12	Sport, Arts, Culture, Science and Technology.....	88,588				
	Including-					
	Capital expenditure.....			310		
	1 Administration.....		2,065			
	2 Sport advancement.....		60,121			
	<i>Grant-in-aid</i>					
	<i>Phakisa Corporation</i>				57,812	
	3 Culture, arts and heritage service.....		13,122			
	<i>Grant-in-aid</i>				5,420	
	4 Library information and technology service.....		13,280			

1) Amounts included in appropriation

No.	Begrotingspos Titel	Kolom 1				Kolom 2
		Bewillig	Besonderhede van bewilliging 1)			Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
(1)	Hoof- indelings		Kapitaal (oordragbe- talings aan ander instansies uitgesluit)	Oordragbe- talings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte-	(5)	
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
	4 Openbare Werke Program.....		5,480			
	5 Pad en Vervoerbepanning.....		7,250			
	6 Padinfrastruktuur		146,266			
	<i>Hulptoelae</i>				50	
	7 Verkeerbestuur.....		55,154			
	<i>Hulptoelae</i>				338	
	8 Vervoerbestuur.....		6,088			
	<i>Hulptoelae</i>				1,540	
	9 Herstruktureer van departement.....		6,000			
	10 Padboutoerusting.....		6,500			
10	Openbare Veiligheid en Sekuriteit.....	58,120				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			600		
	1 Administrasie.....		6,854			
	<i>Hulptoelae</i>				600	
	2 Sekuriteit.....		51,266			
11	Landbou.....	109,068				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			175		
	1 Bestuur.....		9,009			
	<i>Hulptoelae</i>				6,000	
	2 Bedryf.....		32,427			
	3 Ondersteuningsdienste.....		19,086			
	4 Ontwikkelingsprogramme.....		13,243			
	<i>Hulptoelae</i>				10,800	
	5 Korporatiewe dienste.....		16,161			
	6 Botallige komponent.....		19,142			
12	Sport, Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie..	88,588				
	Met inbegrip van-					
	Kapitaaluitgawes.....			310		
	1 Administrasie.....		2,065			
	2 Bevordering van sport.....		60,121			
	<i>Hulptoelae</i>					
	<i>Phakisa Korporasie</i>				57,812	
	3 Kultuur, kuns en erfenisdienste.....		13,122			
	<i>Hulptoelae</i>				5,420	
	4 Biblioteek, inligting en tegnologisedienste..		13,280			

1) Bedrae in bewilliging ingesluit

Vote		Column 1				Column 2
No.	Title	Voted	Details of appropriation 1)			Amounts specifically and exclusively appropriated
			Main divisions	Capital (excluding transfers to other institutions)	Transfers to other institutions (including capital transfers)	
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
13	Provincial Service Commission..... Including- Capital Expenditure..... 1 Administration.....					
14	Improvement of conditions of service..... Including- Capital expenditure..... 1 Augmentation of salaries, wages and allowances.....	203,936				
			203,936			

1) Amounts included in appropriation

No.	Begrotingspos Titel	Bewillig	Kolom 1			Kolom 2
			Besonderhede van bewilliging 1)			Bedrae spesifiek en eksklusief bewillig
		(1) R'000	Hoof- indelings (2) R'000	Kapitaal (oordragbe- talings aan ander instansies uitgesluit) (3) R'000	Oordragbe- talings aan ander instansies (met inbegrip van kapitale oordragte- (4) R'000	(5) R'000
13	Provinsiale Dienskommissie..... Met inbegrip van- Kapitaaluitgawes..... 1 Administrasie.....					
14	Verbetering van diensvoorwaardes..... Met inbegrip van- Kapitaaluitgawes..... 1 Aanvulling van salarisse, lone en toelacs....	203,936				
			203,936			

1) Bedrae in bewilliging ingesluit

PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Provincial Gazette are required, R4,70 must be sent for each copy.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

Half-yearly (post free)	R	122,50
Yearly (post free)	R	245,00
Price per single copy (post free)	R	4,70

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 12:00, seven working days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 10:30 on the Thursday** of the week preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R2,00 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300.

Printed and published by the Free State Provincial Administration

PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Provinsiale Koerant verlang word, moet R4,70 vir elke eksemplaar gestuur word.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

Halfjaarliks (posvry)	R122,50
Jaarliks (posvry)	R 245,00
Prys per los eksemplaar (posvry).....	R 4,70

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later **nie as 12:00 sewe werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 10:30 op die Donderdag** van die week voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R2,00 per sentimeter of deel daarvan, enkelkolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Administrasie

